

**Zeitschrift:** Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1972)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Zum Jahreswechsel  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

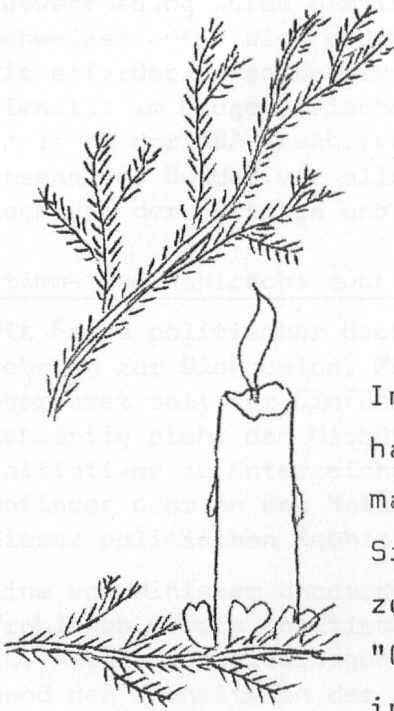
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Zum Jahreswechsel

In England und Amerika wünscht man sich "A happy New Year!" "Selemat tahun baru!" sagt man in China. Und in Dänemark hört man in der Silvesternacht "Glaedeligt Nyt Aar!". Die Franzosen wünschen sich ein "Bonne et heureuse Année!" "Gelukkig Nieuw Jaar" heisst der gleiche Wunsch in Holland, in Italien stösst man auf ein "Buon Capo d'Anno!" an. Im hohen Norden, in Norwegen, wünscht man sich ein "Coddt Nyttaar!", in Polen sagt man "Szczeskiwego Nowego Roku!", in Schweden ruft man sich "Gott Nytt Ar!" zu, in Spanien die Worte "Feliz Ano Nuevo!". Weiter nach Portugal: Dort sagt man "Feliz Novo Anno!". "Anul Nou Cu Fericirea" heisst der gleiche Wunsch in Rumänien, und in der CSSR hofft man auf ein "Stastny Novy Rok!". In der In der Türkei werden in der Sylvesternacht auch die Korken knallen, und beim Anstossen wird man die Worte "Yeni Yrlinez Kutlu Olsun!" aussprechen. Und bei uns wünscht man sich "E guets Neus!" Und das wünscht Ihnen von ganzem Herzen der Vorstand des Schweizer-Vereins im Fürstentum Liechtenstein.